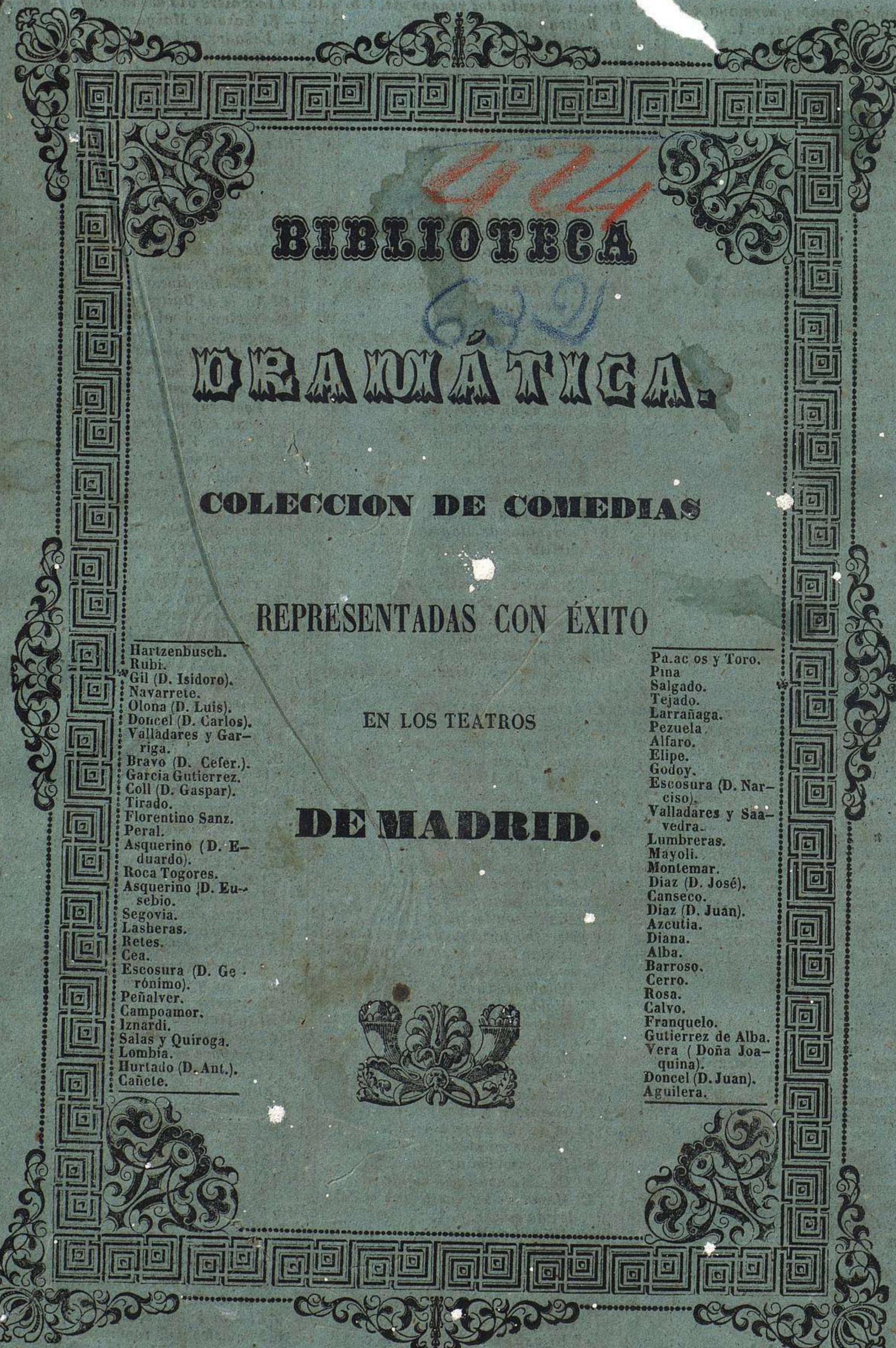


159



BIBLIOTECA

ORAXIÁTICA.

COLECCION DE COMEDIAS

REPRESENTADAS CON ÉXITO

EN LOS TEATROS

DE MADRID.

Hartzenbusch.
Rubi.
Gil (D. Isidoro).
Navarrete.
Olona (D. Luis).
Doncel (D. Carlos).
Valladares y Gar-
ruga.
Bravo (D. Cefer.).
Garcia Gutierrez.
Coll (D. Gaspar).
Tirado.
Florentino Sanz.
Peral.
Asquerino (D. E-
duardo).
Roca Togores.
Asquerino (D. Eu-
sebio).
Segovia.
Lasheras.
Retes.
Cea.
Escosura (D. Ge-
rónimo).
Peñalver.
Campoamor.
Iznardi.
Salas y Quiroga.
Lombia.
Hurtado (D. Ant.).
Cañete.

Pa. ac os y Toro.
Pina
Salgado.
Tejado.
Larrañaga.
Pezuela.
Alfaro.
Elipe.
Godoy.
Escosura (D. Nar-
ciso).
Valladares y Saa-
vedra.
Lumbreras.
Mayoli.
Montemar.
Diaz (D. José).
Canseco.
Diaz (D. Juan).
Azcutia.
Diana.
Alba.
Barroso.
Cerro.
Rosa.
Calvo.
Franquelo.
Gutierrez de Alba.
Vera (Doña Joa-
quina).
Doncel (D. Juan).
Aguilera.



A un tiempo amante y hermana, t. 1.	2	De una afrenta dos venganzas, t. 5.	4	16	El Ingeniero ó la deuda de honor, t. 3.	2	9
Ansias matrimoniales, o. 1.	2	D. Beltran de la Cueva, o. 5.	4	7	— El Lazo de Margarita, t. 2.	4	4
A las máscaras en coche, o. 3.	4	Don Fadrique de Guzman, o. 4.	2	7	El Leñador y el ministro, ó el tes- tamento y el tesoro, 6 cuadros.	7	12
A tal accion tal castigo, o. 5.	1	Dina la gitana, t. 3.	3	5	El Maestro de escuela, t. 1.	3	4
Azores de una privanza, o. 4.	3	Demonio en casa y ángel en socie- dad, t. 3.	4	8	El Mariño de la Reina, t. 1.	2	5
Amante y caballero, o. 4.	2	Dichas y desdichas, t. 1.	4	3	El Mudo por compromiso ó las emo- ciones, t. 1.	3	3
A cada paso un acaso, ó el caballe- ro, o. 5.	4	Dos familias rivales, t. 1.	2	5	El médico negro, t. 7 cuadros.	4	12
Amor y Patria, o. 5.	2	D. Fernando de Sandoval, o. 5.	3	8	El Mercado de Londres, t. id.	4	12
A la misa del gallo, o. 2.	3				El Marinero, ó un matrimonio re- pentino, o. 1.	3	5
— Amor imposibles vence, ó la rosa encantada, o. 3. Magia.	5				El Médico de su honra, o. 4.	4	6
Asi es la mia, ó en las máscaras un mártir, o. 2.	3	En la falta vá el castigo, t. 5.	3	8	— El Médico de un monarca, o. 4.	1	9
Actriz, militar y beata, t. en 3.	3	Engaños por desengaños, o. 1.	2	4	El Marido desleal, ó quien engaña á quien, t. en 3.	2	3
Al pié de la escalera, t. en 1.	3	Estudios históricos, o. 1.	2	5	El Nudo Gordiano, t. 5.	3	6
Arturo, ó los remordimientos, t. 1.	2	Es el demonio!! o. 1.	2	3	El Novio de Buitrago, t. 3.	4	6
Al asalto! t. 2.	6	En la confianza está el peligro, o. 2.	3	4	El Novicio, ó al mas diestro se la pegan, t. en 1.	2	5
Angel y demonio ó el Perdon de Bretaña, t. 7 cuadros.	5	Entre cielo y tierra, o. 1.	2	2	El oso blanco y el oso negro, t. 1.	1	6
A mentir, y medraremos, o. 3.	4	En paz y jugando, t. en 1.	2	3	El Pacto con Satanás, o. 4.	2	10
A perro viejo no hay tus tus, t. 3.	5	Enrique de Trastamara, ó los mi- neros, t. en 3.	3	9	El premio grande, o. 2.	3	4
Abogar contra si mismo, t. 2.	2	Es un niño! t. en 2.	4	7	El Pacto sangriento, ó la venganza corsa, t. 6 cuadros.	4	11
A mal tiempo buena cura, t. 1.	4	El Andalúz en Madrid, o. 4.	2	4	El Poje de V Woodstock, t. 1.	1	5
Amor y farmacia, o. 3.	2	El Andalúz en el baile, o. 1.	2	3	El Peregrino, o. 4.	3	9
Alberto y German, t. 1.	1	El Aventurero español, o. 3.	2	8	El Premio de una coqueta, o. 1.	2	4
		El Arquero y el Rey, o. 3.	3	12	El Piloto y el Torero, o. 1.	2	4
		El Agiotage ó el oficio de moda, t. 5.	2	10	El poder de un falso amigo, o. 2.	2	5
		El Amante misterioso, t. en 2.	3	6	El Raptor y la cantante, t. 1.	1	4
		El confidente de su muger, t. 1.	2	4	El Rey de los criados y acertar por carambola, t. 2.	2	8
		El Caballero de Griñon, t. 2.	2	4	El robo de un hijo, t. 2.	2	5
Beltran el marino, t. 4.	2	El Corregidor de Madrid, t. 2.	2	4	El rey martir, o. 4.	2	7
Benvenuto Cellini, ó el poder de un artista, o. 5.	5	El Castillo de S. Mauro, t. 5.	3	10	El Rey hembra, t. 2.	3	3
		El Cautivo de Lepanto, o. 1.	1	4	El Rey de copas, t. 1.	2	3
		El Coronel y el tambor, o. 3.	3	4	El Robo de Elena, t. en 1.	1	5
		El Caudillo de Zamora, o. 3.	3	7	El Secreto de una madre, t. 3 y pról.	3	9
		El Conde de Monte-Cristo, primera parte, t. 10 cuadros.	4	16	El Seductor y el marido, t. 3.	3	4
		Idem segunda parte, t. 5.	3	17	El Tarambana, t. 3.	4	8
		El Castillo de S. German, ó delito y espiacion, t. 5.	7	9	El tio y el sobrino, o. 1.	2	13
		El Ciego de Orleans, t. 4.	2	9	El Trapero de Madrid, o. 4.	9	4
		El Criminal por honor, t. 4.	2	6	El Tio Pablo ó la educacion, t. en 2.	2	7
		El Cardenal Cisneros, o. 5.	1	11	El Vivo retrato, t. 3.	1	6
		El Ciego, t. en 1.	2	3	El Ultimo de la raza, t. en 1.	2	4
		El Duque de Altamura, t. en 3.	3	10	El Ultimo amor, o. 3.	2	5
		El Diner!! t. 4.	3	14	El Usurero, t. 1.	2	4
		El Doctorcito, t. 1.	6	2	El Zapatero de Londres, t. 3.	3	9
		El Diablo familiar, t. 3.	3	4	El Tigre y el toro, o. 1.	3	3
		— El Dios del siglo, t. 5.	3	12	El Memorialista, t. 2.	4	4
		El Diablo en Madrid, t. 5.	2	7	El Tejedor de Jativa, o. 3.	3	6
		El Desprecio agratedido, o. 5.	4	5	El Perro de centinela, t. 1.	1	2
		El Diablo enamorado, o. 3.	3	21	— El Porvenir de un hijo, t. 2.	3	2
		El Diablo son los nietos, t. 1.	2	3	El Anillo del cardenal Richelieu, ó los tres mosqueteros, t. 5.	8	7
		El Derecho de primogenitura, t. 1.	3	3	El noble y el soberano, o. 4.	2	8
		El Doctor Capirote, ó los eurande- ros de antaño, t. 1.	1	6	Enriqueta ó el secreto, t. 3.	2	6
		El Diablo nocturno, t. 2.	5	3	El talisman de un marido, t. 1.	2	4
		El Diablo y la bruja, t. 3.	2	9	El tio Pedro ó la mala educacion, t. 2.	2	7
		El Doctor negro, t. 4.	4	4	El hombre complaciente, t. 1.	3	5
		— El eclipse, o. 3.	2	7	El campanero de San Pablo, t. 4.	2	4
		El Espectro de Herbesheim, t. en 1.	3	6	El marido de dos mugeres, t. 2.	2	3
		El Favorito y el rey, o. 3.	1	6	El licenciado Vidriera, o. 4.	2	7
		El guarda-bosque, t. 2.	3	4	El capitan azul, t. 3.	3	5
		El Guante y el abanico, t. 3.	3	3	El Españolito, o. 3.	3	5
		El galan invisible, t. en 2.	3	5	El pintor inglés, t. 3.	3	8
		El Hijo de mi muger, t. 1.	2	3	El peluquero en el baile, o. 1.	2	5
		El Hermano del artista, o. 2.	3	11	El marqués de Fortville, o. 3.	2	7
		El Hombre azul, o. 5 cuadros.	3	10	Elisa, o. 3.	2	4
		El Honor de un castellano y deber de una muger, o. 4.	2	10	El Tejedor, t. 2.	1	7
		El Hijo de su padre, t. 1.	3	6	El enamorado de la Reina, t. 2.	3	8
		El Himeneo en la tumba, ó la hechi- ceja, o. 4. Magia.	4	7	El artesano, t. 5.	3	8
		El Hechicero ó el novio y el mono t. 2	2	9	El mulato, ó el caballero de S. Jor- ge, t. 3.	4	14
		El Hijo de Cromwell, ó una restau- racion, t. en 5.	2	10	El hijo de todos, o. 2.	2	3
		El Hijo del emigrado, t. en 4.	2	10	El clásico y el romántico, o. 1.	2	3
		El Idiota ó el subterráneo de Heil- berg, t. en 5.	4	11	El sastre de Londres, t. 2.	1	5
					El caballero de industria, o. 3.	3	4



EN PODER DE CRIADOS...

Juguete cómico en un acto, por D. José Olona, representado por primera vez en el teatro de la Comedia (Instituto español) el 24 de diciembre de 1850.

PERSONAS.

LA BARONESA DE FLA-
QUEMONT... Sra. Campos.
BETI, su hija. Sta. Dardalla.
GERMAN, lacayo de la
Baronesa. Sr. Nogueras.
MARIA, doncella de la
Baronesa. Sra. Hernandez.
UN COCACERO. Sr. Dardalla.

ACTORES.

Sala amueblada lujosamente. Al fondo y en medio una alcoba cuyas cortinas están corridas. Al fondo derecho la puerta principal que dá á una antesala. Dos puertas laterales á derecha é izquierda segundo término. La de la derecha es del cuarto de la Baronesa; la de la izquierda del de María.—A la derecha, en primer término, una ventana, cerca de la cual hay una mesita y un sillón. A la izquierda en primer término, una chimenea, cerca de ella un tocador de señora, y un sillón, sofá, reloj, etc. Luces.

ESCENA PRIMERA.

MARIA, despues la BARONESA, despues GERMAN.

MAR. (corriendo con mal humor las cortinas de la alcoba.) Jesús! ya quiso Dios que se durmiese! No es poca fortuna. Qué plaga son los chicos! Está la niña de casa, sobre todo... tan mal criada, tan antojadiza, tan consentida! (mirando á la alcoba.) Ay! como fueses hija mia, yo te aseguro que habia de ponerte mas blanda que un guante.

BAR. (saliendo de su cuarto.) Maria, has acostado á la niña?

MAR. (muy amable.) Si señora. (levantando las cortinas de la alcoba.) Mire V. S., mire V. S. como duerme el angelito. Es tan mona!

BAR. Pobrecita mia! (mirando.) Qué linda está!

MAR. Ya se vé! Y luego, es tan buena, tan dócil... Ahora mismo lo estaba yo diciendo á mis solas...

BAR. (poniéndose al tocador una pulsera.) La pobrecita está hoy algo mala. Oh! Me tiene eso tan triste... y sobre todo, tan contrariada.

MAR. Contrariada?

BAR. Si. Ese sarao al cual no puedo escusarme de asistir... Qué fastidio! (German vestido de gran librea aparece á la puerta del fondo.)

GER. La señora baronesa tiene enganchada... (tose.) Pun! pun!

BAR. Cómo es eso?

GER. Ah! perdon. Quise decir que la carretela (tose.) de la señora está... (tose.)

MAR. (á German.) Tose mas bajo. No consideras que vas á despertar á la señorita?

BAR. Es verdad. Qué tienes esta noche, German?

GER. Perdona V. S.—Son los bronquios. (tose.)

BAR. (señalando á la ventana que está abierta.) Pero quitate de ahí, estás entre dos aires...

GER. V. S. me honra... (en este momento se oye bajo la ventana una música brillante de un baile)

BAR. (volviéndose.) Eh? Qué es eso?

MAR. La orquesta de ese molesto baile público que tenemos al lado de casa. (la música continúa; German y Maria siguen maquinalmente con la cabeza y los brazos el aire de la polka.)

BAR. No llaman á esas funciones el baile Mabile? Dichoso establecimiento que ha venido á instalarse precisamente debajo de mis balcones... y que me obligará á mudarme de casa. Cierra esa ventana, German.

GER. A eso iba, señora.

MAR. (viendo la jaula y cogiéndola.) Ay Dios mio! Ya me olvidaba de quitar el loro! (da la jaula á German, y cierra la ventana.)

BAR. Animalito! (German pone la jaula á la izquierda, sobre un mueble.) No lo daría por nada de este mundo. Es el último regalo de mi difunto esposo el baron de Flaquemont. (German levanta el sombrero.) Caballero de San Luis, (German vuelve á hacer lo mismo.) Comendador de la orden de Fernando, (id.) gran cordon de Wespalia...

GER. (lo mismo y ap.) Luego me dice que rompo los sombreros.

BAR. (continuando.) Y balio de la orden de Malta

GER. Anda! (haciendo el mismo juego.)



Colour Chart #13

BAR. Muy bien, German, me agradan esas señales de respeto.
 GER. Cuando se trata de rendir homenajes á...
 (tose.)
 BAR. Pobre German. Qué tan dura tienes!
 GER. V. S. me hon... Ya se pasará esta noche.
 BAR. Esta noche? Teniendo que estar con el carriage tres ó cuatro horas en la puerta de una casa, espuesto á todos los vientos... Solo eso basta para coger una pulmonia.
 GER. El servicio de V. S. es lo primero para mi...
 (tose.) (A que no me suelta?)
 BAR. Me pasaré sin ti! Quédate en casa; José vendrá en lugar tuyo.
 GER. (Magnífico!)
 BAR. (á Maria.) Dejarás abierta la puerta de tu cuarto, por si la niña despertase y... no te olvides de darle á media noche la taza de leche y azúcar.
 MAR. Pierda V. S. cuidado.
 BAR. Conozco tu eficacia, y confio en ti como en mi propia.
 GER. Vaya! Pues poco que queremos nosotros á la señorita!
 MAR. Si es una niña celestial. Un ángel!
 GER. Un Arcángel!..
 BAR. Sois unos excelentes criados! Con que confio en vosotros. (German coge una luz y se dispone á alumbrar á la baronesa.)
 GER. Oh! señora! Podeis estas persuadida...
 BAR. Quédate, quédate, German. No quiero que cojas frio.
 GER. V. S. es muy bondadosa y muy... (la baronesa se va por el fondo.)

ESCENA II.

GERMAN, MARIA.

(German y Maria permanecen un momento en la puerta del fondo, aplicando el oido. Se oye el ruido de un coche que parte y que se aleja. Al momento German y Maria bajan á la escena bailando y cantando en voz baja.)
 Los dos. Tiriri! Tiriri! Tiririri!
 MAR. Ya se fué!
 GER. Oh! ama celestial! Ahora se va á divertir hasta el alba! Tenemos tiempo para divertirnos tambien nosotros.
 MAR. Qué lástima! Si tu no tuvieses malos los bronquios...
 GER. Yo? Cómo tú los talones.
 MAR. Calle! Pero y la tos?
 GER. Ha sido un chasco!
 MAR. Es posible?
 GER. Regla general, querida Mariquita. Cuando yo toso es que me he echado algo al estómago... me entiendes?
 MAR. Cómo! Es decir que hace poco...
 GER. Tuve vivos deseos de formar mi opinion sobre el nuevo aguardiente de la señora. No me gusta, prefiero el antiguo. La señora me llamó, y yo por disimular, y para que me dejase libre esta noche...
 MAR. Ya! Pero... y en qué te parece que la empleemos?
 GER. Ay!... si quisieras disponer una cena opipara!
 MAR. Gloton! No piensas mas que en comer! (música dentro como antes.)
 GER. Calla!... otra polka!... Los pies me hormiguean!

MAR. Y á mi me bailan.
 GER. Una idea... Maria.
 MAR. Qué?
 GER. Tú no eres hombre?
 MAR. Qué bestialidad!
 GER. No, muger, si lo digo á propósito. No comprendes que quiero por lo mismo proponerte el que vayamos al baile Mabilie?
 MAR. Al baile? Y ahora que me acuerdo! Mi prima Ursula me dijo esta mañana que iba á asistir á él.
 GER. Ursula? Una muchacha cari-redonda, con ojos negros y un piececito... (Me conviene..)
 MAR. La misma, con su primo el coracero.
 GER. (Zape! Esto no me conviene!) Con que te decides?
 MAR. Y tú?
 GER. Por supuesto!
 MAR. Entonces yo tambien.
 GER. Bravo! Corre á ponerte tu vestido de seda.
 MAR. Al instante. (se va y se detiene de pronto.) Ay Dios mio!
 GER. Qué?
 MAR. Y la niña?
 GER. Voto á... Qué demonio! La niña...
 MAR. No habiamos caido en ello.
 GER. Y qué? La niña duerme como un tronco. Luego aprovechamos un claro, y volvemos á darle la taza de leche y azúcar.
 MAR. Pero... Bah! dices bien, vuelvo en seguida. (vase.)
 GER. (solo.) Asi! viva la bromal viva la... diantre, hablemos quedo no se despierte! Ea! Ahora á mi tocador; es decir, al de la baronesa. Pero como yo me suelo surtir de él, es como si fuera mio. (se sienta delante del espejo.) Ajá! Dónde está la pomada? (abriendo un bote.) Violeta! Esta es la que mas me gusta. (huele.) Huy qué rico perfume! Me lo comeria! (se unta pomada.) Asi, mas... para que reluzca mucho. Uf! Si continúo asi, voy á dejar limpio el tarro! (se levanta.) Qué cabeza! Ni la de un peluquero! Ni la del mismo Olofernes!..

ESCENA III.

Dicho, BETI, dentro de la alcoba.

BETI. (como quien se despierta) Aaay mun!
 GER. Eh? Adelante. (buscando en el cajon del tocador.) Calle! un tarro de colorete? Parece que la baronesa presume tambien... coquetona! Y el agua de colonia!
 BETI. (en la alcoba.) Hum!
 GER. Adelante (encontrando un vidrio.) Esta es! Qué olor! Me la beberia! (llenando un pañuelo varias veces.) Asi... otro poquito! Otro poco! Mas! Cáspita, que apuro el frasco! Ahora en el pecho. (lo hace.) Que huela bien á las muchachas.
 BETI. (dentro, mas fuerte.) Huum! Mamá!
 GER. Santo Dios, qué escucho! La niña se ha despertado! (sube á la escena y escucha.) No, no oigo nada. (vuelve al tocador.)
 BETI. (asomando la cabeza por entre las cortinas) Bueno, tú le quitas la pomada á mamá?
 GER. (Uf!) No tal, señorita, (cierra velozmente el cajon.) estoy arreglando...
 BETI. Ven acá.
 GER. (acercándose turbado y respetuoso.) Yo? Aqui me tiene V. S.

BETI. Mas cerca. Tengo que hablarte.
 GER. V. S. me favorece.. (Reniego de mi fortuna!)
 BETI. Y mamá?
 GER. Ha ido al sarao, señorita.
 BETI. Y Maria?
 GER. Maria? Está acostada! En el primer sueño!
 Y si me es permitido dar á V. S. un consejo...
 (Cielos! y el baile! y Maria que se está poniendo su vestido de seda!)
 BETI. Escucha, German.
 GER. Señorita...
 BETI. Mañana son los dias de mamá... y quiero esperarla para decirle los versos que me has enseñado!
 GER. (Qué no me hubiera quedado mudo!) (bajándose para hablarle.) Si, me parece muy bien, pero lo mejor es que V. S. se acueste ahora, y cuando su mamá venga, yo la despertaré. Eh? Qué tal?
 BETI. Uf! Cómo hueles á aguardiente.
 GER. (restregándose la boca.) He? cá! (retirándose.) Seria la violeta.
 BETI. Ola!.. ves como le quitas la pomada á mamá?
 GER. (Bestia de mi! Ya me cogió!) No por cierto! Iria yo á atreverme...
 BETI. Vamos, diviérteme, German. Yo quiero que juguemos.
 GER. Cómo! A estas horas! Cuando ya anda el sereno por la calle! Jesus! si él nos oyera...
 BETI. (pateando.) Diviérteme, ó voy á llorar.
 GER. No por Dios. La divertiré á V. S. (Voto á Sanes..) (la coge de la mano y echa á andar con ella.)
 BETI. Mira, jugaremos á las tiendas, si?
 GER. A las tiendas? (Nada! ya no se duerme en toda la noche!) (Beti ha ido al fondo, y coge una sombrilla y abanico.) Calle! Y qué es eso?
 BETI. Sientate; ahora lo verás.
 GER. (sentándose en el sillón de la derecha, y ap.) Que no la pudiera dar opio! (Beti baja á la escena con quitasol abierto y abanicándose.)
 BETI. Buenos dias, señora.
 GER. Eh? A quién, á mi?
 BETI. Si, tú eres la modista.
 GER. (se levanta y hace una cortesía de muger, muy ridiculamente.) Para servir á usted. (se sienta.) (Vaya una diversion!)
 BETI. Tiene usted una capota de moda?
 GER. (levantándose y con voz gruesa.) Hoy no se despacha, se ha cerrado la tienda! (se va á ir.)
 BETI. Que no! que no! Abrela, ó me echo á llorar! Yo quiero que la abrás!
 GER. No se altere V. S., no! Cric, crac. Ya está abierta. (Hum!)
 BETI. O sino, mira, lo mejor será que yo sea la modista, y tú la señora. (se sienta en el sillón.)
 GER. (Herodes!) Pero nos vamos á estar asi toda la noche? Yo tengo que hacer y...
 BETI. Ea, que quiero, vamos pronto.
 GER. Bueno! (Ay baile de mi alma!) (abre el quitasol, toma las maneras de una señora y se adelanta grotescamente.) (Estaré bonito!) Buenos dias, señora.
 BETI. Calle! La tia marquesa!
 GER. Adios! Soy marquesa ahora.
 BETI. Qué buena está usted, y que linda!
 GER. Favor que usted me hace! (Y no poder si quiera fumar!)
 BETI. Qué se digna usted comprarme hoy? Qué desea?

GER. Yo? (con voz gruesa.) Tres cigarros de á dos cuartos y un vaso de vino!
 BETI. Qué dices, animal?
 GER. No teneis?.. Lo siento; voy á otra parte. Agur. Crac, cerré la puerta. (se va á ir.)
 BETI. (bajando de su sillón.) A dónde va usted, señora?
 GER. En busca de mi marido.
 BETI. Y qué es su marido de usted?
 GER. Albei... digo, médico. Buenas noches.
 BETI. Pronto! llámele usted. Yo me siento muy mala, ay!
 GER. (creyendo que es verdad.) Eh? Dios mio!
 BETI. Si es de mentirigillas, torpe, para jugar á la enferma.
 GER. Otra te pego? Señorita, ya creo que basta. .
 BETI. Señor doctor, ay!
 GER. Cuando digo que...
 BETI. Me siento tan nerviosa...
 GER. (Si aprovechando su misma idea, y su...) Nerviosa? Veamos la lengua. (Beti la saca.) Uf! Malo! y el pulso? Pif! peor! Esto es grave.
 BETI. Y qué receta usted?
 GER. Yo? (Qué te azoten.) Que .. que necesita usted meterse inmediatamente en la cama. Pero inmediatamente.
 BETI. Ya habia pensado en ello, y..
 GER. (Bravo! cae en la red.) Si, si, la enfermedad es de peligro.
 BETI. Ay!
 GER. Yo mismo la conduciré al lecho, y... (la conduce á la alcoba.) Al fin quiso Dios!

ESCENA IV.

GERMAN, MARIA, despues BETI.

MAR. (saliendo con vestido de seda) Estás ya listo para irnos á Mabelle?
 GER. Chis.
 MAR. Eh? Qué significa...
 GER. La niña, que se ha despertado... ha salido aqui, me ha hecho jugar con ella.. Ay! Aun estoy sudando.
 MAR. Cielos!
 GER. Pero acabo de acostarla (aplica el oído.) y sin duda, cansada de jugar, se ha vuelto á dormir.
 MAR. Entonces, despáchate.
 GER. Al instante: me cepillo un poco y.. (lo hace poniendo el pié en el sillón de la derecha.)
 MAR. Y yo voy á atarme estas cintas. (pone un pié en otro sillón, y se ata un zapato; dentro bajo la ventana.) Mariquita!
 LOS DOS. (sobresaltados.) Eh?
 MAR. (se asoma) Es el coracero que entra en Mabelle con mi prima! (á la ventana.) Soy con ustedes.
 GER. Si, vamos, no perdamos tiempo.
 BETI. (saliendo vestida completamente de la alcoba.) Esperad.
 LOS DOS. (estupefactos.) Oh!!

ESCENA V.

Dichos, BETI.

MAR. Cómo, señorita, quién la ha vestido á V. S? Qué significa eso?
 BETI. Toma! yo me he vestido.
 MAR. Acérquese V. S. la desnudaré; qué capricho!

BETI. Ya es facil! Yo quiero ir con vosotros.

GER. Pero dónde?

BETI. A Mabelle.

GER. (Uf!) A Mabelle? Y qué es Mabelle? (á Maria.)

Has oido tú hablar de eso alguna vez?

MAR. Yo, en mi vida!

BETI. Embustera! Por qué te has puesto entonces tu vestido de seda?

MAR. Yo...

BETI. Si, tú.

GER. Para irse á acostar, claro. (dentro una voz.)
Mariquita!

GER. (Bruto.) Eh! el sereno, qué tal? Váyase, (á la ventana.) La niña está durmiendo. Es muy buena! Ay qué miedo!!

BETI. Piensas qué me engañas? Piensas que no sé yo que ese es el coracero?

MAR. (Ay!)

BETI. Por qué cerré los ojos, creías que me dormi!

GER. (Si fuera hija mia...)

BETI. Con qué me llevais, ó no?

GER. Señorita! Usted en Mabelle? Imposible!

BETI. Bueno; pues entonces contaré á mamá la historia de cierto lacayo que se bebia su aguardiente.

GER. (Demonio!)

BETI. Y de cierta doncella que no se anda en cumplimientos para ponerse las medias de seda de su ama.

MAR. Señorita!

BETI. Os gusta la arenga?

GER. Mucho! (Como un responso!)

MAR. (á German.) Nos tiene en su poder.

BETI. Vaya, abur, buenas noches.

GER. (ap. á Maria.) Oye, tenemos mas que llevarla?

MAR. Si, no hay otro remedio.

GER. Justo; la convidaremos á dulces...

MAR. Señorita!

BETI. Qué?

GER. Que haremos lo que V. S. quiera.

BETI. Lo qué yo quiera?

MAR. Si. Hasta llevar á V. S. al baile.

BETI. Ola! Ya lo sabia yo!

MAR. Pues en marcha. Pero V. S. no dirá á la señora.

BETI. Ni una palabra

MAR. Estaremos aqui antes que ella haya vuelto...

GER. Ea! Partamos. (Me parece mentira!) (echand á andar.)

MAR. (deteniéndose.) Y la llave de la puerta, para volver sin ruido?

GER. Ah! si!

MAR. Sobre la chimenea estará.

GER. Vé tú andando. Yo te alcanzaré. (Maria se va con Beti.)

BETI. Qué gusto!

ESCENA VI.

GERMAN, solo. Corre á la chimenea y busca sobre ella la llave.

Qué demonio! Dónde anda esta llave... Por lo mismo que uno tiene prisa.. A ver aqui? Nada! Reniego de... Se habrá caido al suelo. (mira en el suelo.) Tampoco. Pero señor... Si esa se ha brá equivocado... De fijo, Si. (corre á la ventana.)

Maria! Eh? Maria! No me oye! Y entra en Mabelle con su prima y el carabinero. Eh! Al diablo la llave, y nos pasaremos sin ella. (va á salir; dentro ruido de un carruage.) Eh? (se detiene) Un carruage.. (se asoma á la ventana, y se retira consternado.) Santo Toribio! San Blas! San Nicomedes! Es la señora! La señora.. Y la niña se ha ido! Uf! Buena la hicimos! (aturdido.) Y la cama desocupada! Qué hacer! Ay! ya está aqui, valor.

ESCENA VII.

GERMAN y la BARONESA, que aparece en el fondo.

BAR. (como hablando con alguno.) José, que desenganchen; no volveré á salir esta noche. (vé á German.) Cómo! Todavía por aqui? Yo te creí acostado.

GER. La señora baronesa no ha estado en el baile?

BAR. Un momento nada mas; afortunadamente pude escusarme despues... Era tal mi inquietud!...

GER. (Ay! yo sudo!) Y me será permitido preguntar?..

BAR. Debias haberlo adivinado. Mi hija...

GER. (vivamente.) Está en casa, señora baronesa, está... (Yo tengo escalofrios!)

BAR. Ya, ya sé que está en casa (sonriéndose.)

GER. Oh! por supuesto!..

BAR. Y voy á darla el sudorifico que el doctor la ha recetado.

GER. (Ay! yo sudo por los dos!)

(La baronesa coge una botella y un vaso de encima del tocador, y se dirige á la alcoba: German le impide que llegue.)

GER. No ha tosido en toda la noche, y acaso si se la despertase ..

BAR. No importa.

GER. Ah! en ese caso yo me encargaré... (Si de esta escapo!...)

BAR. No; prefiero ser yo misma...

GER. (dando á entender que Beti le ha llamado.)

Hem? Ya lo ha oido V. S. . quiere que sea yo.. (dirigiendo su voz hácia la cama.) No es esto, apreciable señorita?... Qué si; ya oye V. S. que dice que si.

BAR. Te aseguro que no; la daremos ese gusto.

GER. Pues.

(La baronesa le entrega el medicamento, y va á su tocador para despojarse de gorro y alhajas. German entra en la alcoba, dejándose ver del público.)

GER. Vamos, señorita, beba V. S. (bebe.) Qué tal, eh?... (bebe é imita la voz de Beti.) «Muy bueno, muy bueno.» (bebe.) Asi, (Ay! buena falta me hace!)

BAR. (desde el tocador.) Cómo te sientes, hija mia?

GER. (Malo!) (imitando la voz de Beti.) Muy bien, mamaita.

BAR. Se me figura que estás ronca.

(Se dirige á la alcoba; sale German y echa las cortinas, deteniendo al mismo tiempo á la baronesa.)

GER. Un poco tomada la voz. Conviene que duerma con tranquilidad.

BAR. Tienes razon, mi buen German; eres un excelente muchacho, y te agradezco el interés que demuestras por mi querida hija.

GER. Su causa es la mia propia.

BAR. Cómo?...

GER. Quiero decir, que su salud... y luego mi ad-

hesion... y la parte de cosmogonia que corresponde á la... pues y la...

BAR. Basta, basta. Estoy satisfecha de ti, y comprendo muy bien tus palabras.

GER. (Pues es mucho comprender.)

BAR. Ahora déjame. Necesito estar sola.

GER. (Adios mi dinero!)

BAR. Di á Maria que la estoy esperando.

GER. (turbado.) A Maria!...

BAR. Sin duda; para que venga á desnudarme.

GER. (ofreciéndose.) Si á V. S. le es igual, yo puedo muy bien...

BAR. (sonriéndose.) German!..

GER. Si, con efecto, con efecto...

BAR. (Este muchacho tiene unas ocurrencias... (á German.) Llama. (se sienta delante del tocador.)

GER. (tirando del cordón de la campanilla del fondo.) (Aunque estuviera repicando mas de una hora!..) (Maria aparece en el fondo. German queda sorprendido.)

ESCENA VIII.

Dichos, y MARIA.

MAR. (sin reparar en la Baronesa.) Ya estoy aquí.

GER. (ap. á Maria y con ademan cómico.) Phis! phis!

MAR. Qué significa?...

GER. (con ademan mas espresivo.) Phis! phis! (senalando á la Baronesa.)

BAR. Qué es eso, German? Ah! eres tú, Maria? Te esperaba para que me desnudases. Vamos. (Maria ha ocultado su schal y gorro debajo de la cama de Beti.)

MAR. Al instante, señora Baronesa.

GER. (ap. á Maria.) Y el renacuajo?

MAR. (id.) Eh?

GER. (La niña, dónde está?)

MAR. (Se ha quedado en el baile.)

GER. (Y en qué sitio?)

MAR. (Al lado de la orquesta.)

GER. (Corro en su busca.) (sale precipitadamente; Maria empieza á despeinar á la Baronesa.)

BAR. Pero, German, retirate.

MAR. Ya se ha marchado, señora.

BAR. Ah! bien; pues empecemos.

MAR. (Yo tiemblo como un azogado!) (coge un peine del tocador y la Baronesa vé todo revuelto.)

BAR. Pero dime, quién ha andado en mi tocador?

MAR. En el tocador!.. Ah! ya caigo; la señorita que estuvo jugando esta mañana.

BAR. Es un diablillo!

MAR. Pero tan graciosa y tan amable!..

BAR. Ha dormido bien?

MAR. Perfectamente.

BAR. No ha tosido en toda la noche?

MAR. No señora.

BAR. Pobre Beti! Afortunadamente sois muy buenos para con ella, y puedo fiarme de vosotros.

MAR. Como si V. S. misma quedase á su lado. (Maria ha desatado el pelo á la Baronesa y se dispone á peinarla.)

BAR. (coge un libro del tocador y se pone á leer.) Despacha, Maria, tengo necesidad de algun descanso.

MAR. Al instante concluyo. (Cielos! cuánto tarda en volver!) (German aparece en el fondo y se dirige de puntillas á Maria.)

MAR. (repara en él, ap y gozosa.) Ah! (German se aproxima á Maria.) Y bien?

GER. Al fin he podido hallarla.

MAR. Oh dicha!

GER. En la taberna de enfrente, bebiendo con unos soldadotes.

MAR. Cielos!.. Y viene contigo?

GER. Nada de eso. Uno de ellos se opuso abiertamente á entregármela, pretestando que no me conocia. Es necesario que tú vayas.

MAR. Pero cómo?.. (mostrando el cabello de la Baronesa que no ha dejado de peinar.)

GER. No importa! Dame. (German coge el peine y el cabello de la Baronesa, y Maria vase de puntillas por el fondo.)

ESCENA IX.

La BARONESA, GERMAN, y despues MARIA.

GER. (peina la trenza de la Baronesa y muestra una gran inquietud.) Quisiera tener vergüenza para poder decir que era mayor mi miedo! (cada vez que la Baronesa hace un movimiento, lo sigue German para no ser visto)

BAR. (sin dejar de leer.) Cuidado, Maria, que me haces daño!

GER. (ap. y peinando con mas suavidad.) Ay! si le diera un desmayo que bien me vendria!

BAR. (resintiéndose.) Ay!..

GER. (Pues ni aunque fuera de manteca.) (breve pausa.)

BAR. (sin dejar de leer.) Me está molestando el corchete del vestido. Suéltale, Maria. (German procura desprenderla el primer corchete.)

GER. (Magnifico!.. Vif! qué blancura! Esto va á acabar en mal.) (Maria aparece en el fondo y se dirige á German con suma precaucion.)

BAR. Qué torpe estás, Maria! va á volverse y German la sujeta. Maria ha llegado y coje con viveza el cabello de la Baronesa. German se oculta detrás de Maria.) Cómo, qué haces?

MAR. Nada, señora. (la Baronesa la mira atentamente)

BAR. No sé qué noto en ti. (continua leyendo.)

MAR. Habré tenido la desgracia de incomodar á usia?

BAR. No estás muy acertada esta noche.

MAR. (disculpándose.) Señora...

GER. (ap. á Maria.) Ha venido?

MAR. (id.) La taberna estaba cerrada.

GER. (id.) Y ese maldito coracero?

MAR. (id.) Nada he podido averiguar: ni siquiera han querido contestarme! (arreglando el rodete á la Baronesa)

GER. (id.) Somos perdidos! Voy á echar la puerta abajo. Ay! Santos del cielo! (vase por el fondo con suma precaucion.)

MAR. (Me tiemblan las piernas!) He concluido, señora.

BAR. Gracias á Dios!

MAR. Quiere V. S. ocuparme en alguna otra cosa?

BAR. No; no te necesito ya; puedes retirarte; me siento algo fatigada, y quiero descansar. (se dirige á su habitación.)

MAR. (ap. viéndola marchar.) Ay! respiro!

BAR. Buenas noches, Maria.

MAR. Muy buenas noches, señora Baronesa.
(La Baronesa lleva en la mano el libro que estuvo leyendo pocos momentos antes, y que no ha cesado de ojear; entra en su habitación.)

ESCENA X.

MARIA, despues GERMAN.

MAR. (astigida.) Qué va á ser de mi? No he podido disimular mi turbacion! Yo estoy muerta! Si la señora llega á descubrir que su hija no está en casa ni se sabe su paradero!.. Ese picaro German que me aconsejó que fuese al baile, tiene la culpa de todo. Me parece que tarda demasiado. Ah! ya está aquí! (sale German fatigado y confuso.)

GER. Cerrada á piedra y lodo.

MAR. Cielos!

GER. Es imposible dar con ella!

MAR. Estamos perdidos!

GER. Desgraciadamente esa situacion no es nueva para mi. Siempre he sido un perdido, y lo seré hasta que me muera.

MAR. Y qué haremos?

GER. Cuando pienso que en este instante la heredera de su madre estará en el cuartel de coraceros!... Ay! si la señora pudiera imaginarlo siquiera!..

MAR. Y el regimiento de coraceros que sale esta madrugada para Fontainebleau!..

GER. (atacado de un desmayo.) Ay! Yo tengo el cólera! Me va á dar una sincopa! (cae en el lado derecho del sofá.)

MAR. Qué hacer, Dios mio, qué hacer?

GER. De aquí salimos á presidio lo menos. Va á caer una mancha sobre esta levita! Con tal que no sea de sangre...

MAR. Ilumíname; busca un medio...

GER. Bueno estoy yo para iluminaciones. (como inspirado.) Oh! ya lo encontré! (se levanta.)

MAR. Veamos.

GER. Que en este instante tomemos las de Villadiego, y ojos que te vieron ir...

MAR. Perfectamente!

GER. Te parece buena idea?

MAR. Es la única que te ha ocurrido y debemos aprovecharla.

GER. Pues manos á la obra.

MAR. (enternecida) Pero abandonar así á la pobre señora, que es tan buena!..

GER. (id.) Y tan dadivosa, y tan... Le perdono el salario de este mes.

MAR. Si ya lo hemos cobrado.

GER. Ah! si, es verdad; se me habia olvidado. Pues no se lo perdono; pero cuando me vuelva á ver el pelo!..

MAR. No puedo contener mis lágrimas!

GER. (llorando) Estoy hecho una breva!

MAR. Qué dirá de nosotros la señora?

GER. Eso es lo que menos importa; como no se contente nada mas que con decir...

MAR. Con que decididamente nos marchamos?

GER. Decididamente.

MAR. Y así que eche de menos á su hija, qué pensará?

GER. Si andamos con esos reparos!.. Vamos, vamos; no hay que perder un instante.

MAR. Adios, suntuosos salones!

GER. Adios, estupenda cocina! (se dirigen al fondo.)

MAR. (enternecida.) Tengo un sentimiento!

GER. Y yo un hambre!.. Pero calla, oigo pasos quién podrá ser?

ESCENA XI.

Dichos, el CORACERO y BETI.

BETI. (dentro.) Adelante, camarada.

GER. y MAR. Cielos. Es su voz. (entran.)

BETI. Adelante.

GER. Señorita! (yendo á ella con suma alegría.)

BETI. Felices, amigos míos, os presento á este valiente general...

MAR. (reconociendo al coracero.) Rocambole!

BETI. El mismo, niña de mis ojos!

BETI. Escuadron! firme!

GER. (á Beti) Mas bajo, por piedad.

MAR. (al coracero.) Nos ha salvado usted!

COR. Me alegro por quien soy, y ojalá se alistasen reclutas en ese cuerpo, para desertar de mis banderas.

GER. (ap. y respirando con fuerza.) Burf! Ay! quisiera tener diez narices para poder respirar á mi sabor. (Beti se monta en una silla.)

BETI. Escuadron! al ataque! ti, tirititi, ti, ti, ti. (figura tocar la corneta y galopar sobre un caballo.)

COR. (riéndose.) Voto va! Es un diablillo que no tiene precio! Lo que nos ha hecho reir en el cuartel!

MAR. Cómo!

GER. (Digo, en el cuartel!)

COR. Vaya! y empeñados los camaradas en que la habíamos de llevar con nosotros á Fontainebleau... Toma, y á no haber sido por mi...

MAR. Oh! gracias, gracias, Rocambole!

GER. Si, muchísimas gracias.

COR. Usted mande, don... (mirándolo con estrañeza.) Pues se ha venido usted sin levita, hombre!—Y así, que en cuanto yo pude hacer una escapatoria, le dije á esta niña, en marcha, que te voy á poner al lado de dos ojos negros!.. pues, y por último, aquí me tiene usted ya con esa criatura, que trae mas vino en el cuerpo!..

GER. y MAR. Cielos!

COR. Con dos semanas que estuviera á nuestro lado... Es verdad, chiquita?

BETI. Escuadron! (corre por la escena.)

COR. La señora Ursula me aconsejó que no subiera, por si acaso me topaba la señora, pero ese renacuajo...

GER. (Vii! cómo la trata!)

COR. Se empeñó en que la acompañase hasta aquí, y como ya me escarabajaba el cuerpo por ver esos dos ojitos... (Beti ha puesto todos los muebles en desorden.)

GER. (Dale! Pues no está el hombre muy pesado!)

COR. En fin, aquí me tiene usted.

MAR. Si, pero le suplico que nos deje.

COR. Tan pronto!

MAR. La señora puede despertar, y si le viese á usted aquí, éramos perdidos!

COR. Pues me parece que mi facha...

BETI. (corriendo por la escena) Al asalto! viva, viva!

GER. Animas benditas! Va á despertar la señora! Mas bajo, señorita, mas bajo. *(la detiene y va á hacerla una caricia.)* Vif! como apesta á tabaco!

MAR. Ha fumado V. S? *(signo afirmativo de Beti.)*

COR. Vaya, como un hombre!

GER. *(ha cogido del tocador un frasco de agua de colonia, y se dirige con él á Beti.)* Beba V. S., señorita, para que desaparezca el olor. Es un agua de colonia!..

BETI. *(corriendo.)* Marchen!..

GER. Salpicaré al menos la sala. *(lo hace)*

COR. Es usted carro de limpieza?

GER. *(Maldita sea tu estampa!)*

BETI. Tú, turutú, turutú!

BAR. *(desde su cuarto.)* Maria! Maria!

GER. y MAR. Ah!

GER. Santos del cielo!

MAR. Qué va á ser de nosotros? *(Beti entra en el cuarto de Maria.)*

GER. Calle! la señorita se ha entrado en tu cuarto.

MAR. Por Dios, Rocambole, márchese usted.

COR. Al instante.

BAR. *(desde dentro.)* Maria!

MAR. Ya está aqui!

COR. Pues ya estoy yo en la del Rey. *(vase por la puerta del fondo.)*

ESCENA XII.

MARIA, GERMAN, y la BARONESA con bata de dormir, despues BETI.

(German saca un pañuelo y se ocupa en limpiar un sillón de brazos. Maria sacude los muebles con un plumero.)

BAR. *(saliendo.)* Qué ruido es ese? Qué ocurre?

MAR. *(turbada.)* Nada, señora.

BAR. Cómo! Si acabo de oír...

GER. Absolutamente nada!

BAR. *(á German.)* Todavía con el sillón!

GER. Para que brille, señora Baronesa.

BAR. *(mirando á su alrededor.)* Pero qué desorden es este? Nada hay en su sitio!..

MAR. Es que... *(Beti toca á la puerta del cuarto de Maria.)*

GER. *(Adios mi dinero!)* *(alto y tosiendo.)* Kanc, Kanc!

BAR. Eh! qué es eso?

GER. Soy yo, señora Baronesa, que tengo un bronquitis!.. *(Beti llama de nuevo.)*

BAR. No, no; he oído llamar á esa puerta, y quiero .. *(se dirige á la habitacion de Maria.)*

MAR. *(en tono suplicante.)* Señora!.. *(la Baronesa abre la puerta y aparece Beti.)*

BAR. Cielos! Mi hija! *(la coge de la mano.)*

BETI. Mamá!

BAR. *(observándola con sorpresa.)* Qué trage es ese? A estas horas?..

MAR. *(balbuciente.)* Señora...

BAR. *(á Maria.)* Esplicame, qué significa?..

MAR. Yo...

BAR. *(á Beti.)* Quién te ha vestido así, hija mia?

BETI. Yo misma, mamá.

GER. *(Bendita sea tu boca!)*

BAR. Pero con que objeto?

BETI. Para ir al baile Mabelle.

GER. *(tosiendo.)* Kanc, kanc!

BAR. Cómo! para .. *(mirando á German y Maria.)*

GER. *(riéndose!)* Ja, ja, ja! Pues, para ir al baile.. *(Ay! se me blandean las piernas!)*

MAR. *(id.)* Ja, ja, ja, ja! á Mabelle!

BETI. Por supuesto! *(la Baronesa mira con recelo á German.)*

GER. *(á la Baronesa.)* Figúrese V. S. que la señorita estaba soñando con el baile de Mabelle .. y ha sido imposible borrarla esta idea. *(riéndose.)* Es graciosa ocurrencia, no es verdad? Tiene una gracia esta señorita!

BAR. *(sonriéndose)* Efectivamente, ha sido un sueño muy original! *(á Beti.)* Y qué has hecho en el baile, hija mia?

BETI. He bebido rom!

GER. Rom! ji, ji, ji! Pues no dice que ha bebido rom! *(ap. á Maria.)* Rie alto, tonta, rie alto.

MAR. *(riéndose.)* Ja, ja! Tiene mucha gracia esta señorita! *(Ay! si se quedára muda!..)*

BETI. Sí, mamá, he bebido rom!

GER. *(tosiendo.)* Kanc, kanc!

BETI. Y he bailado.

GER. *(tosiendo.)* Kanc, kanc!

BETI. Y despues me llevaron unos soldados al cuartel.

GER. *(tosiendo con mas fuerza.)* Kanc, kanc!

BETI. Y me trajo á casa uno de ellos llamado Locombol.

GER. Ja, ja, ja! Cocambol!

MAR. Ja, ja, ja! Cocambol!

BAR. Es cosa particular!

GER. *(riéndose.)* Sueño encantador! sueño!.. Ja, ja, ja! *(Mudemos de conversacion.)* Quiere V. S. decirle á mamá los versos que le enseñé ayer?

BETI. No; jugaremos á la visita.

GER. Corriente.

BAR. Si, veamos.

GER. *(Animas del purgatorio!)*

(German toma un aire ridiculo y forzado, dándose toda la importancia posible. Beti á su vez se reviste de gravedad.)

GER. *(saludando.)* Señora!

BETI. *(id.)* Caballero...

GER. Tengo el honor...

BETI. Sirvase usted tomar asiento.

GER. *(Bien lo necesito.)* No, no hay para qué...

BETI. Cómo va de salud?

GER. Muy mal, muy mal! Me siento amenazado de un tabardillo, con accesos, y sus puntas de pulmonia.

BETI. Lo siento en el alma.

GER. Oh! Mas lo siento yo, señora mia. Y cómo andamos de los asuntos de Etaite, y de la estirpacion de los mahometanos?

BETI. No estoy muy enterada.

GER. Ni yo tampoco. Pero se ha dicho que al emperador de Marruecos le habia salido un bupon en el espinazo.

BETI. Eh?

GER. Pues; sin duda la carga... quiero decir, el peso de los negocios...

BETI. *(tomando su aire natural.)* Mira, German, si empiezas con esas tonterias...

GER. Ya se ve, no tiene nada de extraño. La falta de costumbre... Yo bien quisiera...

BAR. Basta, hija mia; estoy satisfecha de ti, y de tan buenos servidores.

GER. y MAR. Señora...

GER. *(Anda, pues si supieras...)*

BAR. Nunca olvidaré el cuidado y el esmero con que te asisten, y el vivo interés que por ti demuestran.

GER. Señora!..

BAR. De hoy mas, sabré agradecer vuestros servicios, y me prometo que muy pronto quedareis satisfechos de mi.

MAR. y GER. Señora...

BAR. Ahora, hija mia, es ya tiempo de recogerse. Vosotros podeis retiraros. Beti dormirá en mi misma habitacion. Buenas noches, German; adios, Maria.

GER. Un momento, señora, un momento. (*al público.*)

Todo autor, ó traductor,
(que para el caso es igual),
pone en boca del actor
una coplita al final.

Coplas, que saltan de gusto;
coplas que rebosan miel,

coplas llenas... Ay que susto!
Se me ha olvidado el papel!!

Ah! si; no me acuerdo!

BETI. (*se dirige al público.*) Aparta.
Aplausos quiere pedirte
que aplausos busca el actor.
Cómo podrás resistirte
á tan sencillo favor?

FIN.

JUNTA DE CENSURA DE LOS TEATROS
DEL REINO.—Es copia del original censurado.

Madrid, 1851.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,

calle del Duque de Alba, núm. 13

El vaso de agua y sus efectos y las causas, t. 5.	2	5	Juan de Padilla, o. 6 cuadros.	3	11	La Penitencia en el pecado, t. en 3.	3	6
El padre del novio, t. 2.	2	4	Jacobo el aventurero, o. 4.	2	16	La Posada de la Madona, t. en 4 y prólogo.	4	9
El terremoto de la Martinica, t. 5.	2	12	Julian el carpintero, t. 3.	3	6	Lo primero es lo primero, t. 3.	2	5
El fastidio ó el conde Berford, t. 2.	1	5	Juana Grey, t. 5.	2	8	La Pupila y la péndola, t. 1.	2	6
El Angel de la guarda, t. 3.	3	8	Juzgar por apariencias, o. 3.	3	6	La protegida sin saberlo, t. 2.	1	6
El marido de la favorita, t. 5.	2	11	Jugar con fuego, t. 2.	1	3	Los Pasteles de Maria Michon, t. 2.	1	7
El cartero, t. 5.	3	10	Julio César, o. 5.	2	15	Los Prusianos en la Lorena, ó la honra de una madre, t. 5.	2	7
El alguacil mayor, t. 2.	2	5				La Posada de Currillo, o. 1.	2	3
El cardenal y el judío, t. 5.	3	12	La Abadia de Penmarck, t. 3.	1	8	La Pelta sevillana, o. 1.	3	3
El naufragio de la fragata Medusa, t. 5.	3	11	La Alqueria de Bretaña, t. 5.	7	12	La Primera escapatoria, t. 2.	2	4
El mercado de San Pedro, t. 5.	4	9	La Barbera del Esecorial, t. 1.	2	3	La Prueba de amor fraternal, t. 2.	3	5
El Espósito de Ntra. Sra. t. 1.	1	6	La Batalla de Clavijo, o. 1.	»	4	La Pena del talion ó venganza de un marido, o. 5.	3	5
El último día de Venecia, t. 5.	2	9	Los contrastes, t. 1.	2	5	Lo que se tiene y lo que se pierde, t. 1.	3	4
El amigo íntimo, t. 1.	2	3	La Conciencia sobre todo, t. 3.	2	4	La Reina Sibila, o. 3.	2	6
El artículo 960, t. 1.	2	3	La cocinera casada, t. 1.	3	4	La Reina Margarita, t. en 6 actos.	7	17
El tío y el sobrino, t. 1.	3	4	Las Camaristas de la Reina, t. 1.	7	6	La Rueda del coquetismo, o. 3.	2	4
Enrique de Valois, t. 2.	2	10	La Corona de Ferrara, t. 5.	3	7	Los Soldados del rey de Roma, t. 2.	2	7
El pronunciamiento de Triana, o. 1.	2	9	Las colegialas de Saint-Cyr, t. 5.	2	7	Los Templarios, ó la encomienda de Aviñon, t. 3.	1	14
El hombre cachaza, o. 3.	3	4	La Cantinera, o. 1.	1	5	La Taza rota, t. 1.	2	3
El Cepillo de las ánimas, o. 1.	2	6	La Cruz de la torre blanca, o. 3.	2	11	La Tercera dama duende, t. en 3.	2	11
El marino, t. 5.	2	8	La Conquista de Murcia, por don Jaime de Aragon, o. 3.	3	8	La Toca azul, t. en 1.	3	7
El cómico de la legua, t. 5.	3	10	La Calderona, o. 5.	3	4	La vida por partida doble, t. 1.	5	3
El vampiro, t. 1.	2	7	La Condesa de Senecey, t. 3.	3	4	La Viuda de 15 años, t. 1.	3	2
El ciudadano Marat, t. 4.	3	18	La Casa del Rey, t. 1.	2	6	La Víctima de una vision, t. 1.	4	5
El zapatero de Jerez, o. 4.	3	3	La Capilla de S. Magin, o. 4.	3	4	La Roca encantada, o. 4.	2	6
El heredero del Czar, t. 4.	2	10	—La Cadena del crimen, t. 5.	5	9	La batalla de Bailen, zarzuela, o. 2.	2	8
El delator ó la Berlina del Emigrado, t. 5.	3	16	La Campanilla del diablo, t. 4 y prólogo. Magia.	5	13	Los Reyes magros, o. 1.	5	8
Estela ó el padre y la hija, t. 2.	1	4	Los celos, t. en 3.	3	5	La Mano de Dios, o. 3.	2	7
En poder de criados, t. 1.	3	2	Las cartas del conde-duque, t. en 2.	1	7	La Moza de meson, o. 3.	2	9
El amor y la música, t. 3.	2	4	La Cuenta del Zapatero, t. en 1.	2	6	Los Pecados capitales, magia, o. 4.	9	9
			Los dos Fóscares, o. 5.	1	11	Los hijos de Pedro el grande, t. 5.	3	13
			La dicha por un anillo y mágico rey de Lidia, o. 3. Magia.	4	9	La guerra de las mugeres, t. 10 cuad.	6	18
			Los dos ángeles guardianes, t. 1.	1	5	Los Hijos del tío Tronera, o. 1.	3	3
			Los Dos maridos, t. 1.	3	3	Los Dos rivales, o. 3.	2	9
Fausto de Underwal, t. 5.	1	13	La Dama en el guarda-ropa, o. 1.	2	4	La Jorobada, t. 1.	3	6
Fuerte Espada el aventurero, t. 5.	3	7	La Feria de Ronda, o. 1.	2	8	La muger de un proscrito, t. 5.	3	6
Fernando el pescador ó Málaga y los franceses, o. 3 actos y 10 cuad.	3	15	La Felicidad en la locura, t. 1.	1	5	La calumnia, t. 5.	3	6
			La Favorita, t. en 4.	3	10	La tia y la sobrina, o. 1.	3	4
			La Gaceta de los tribunales, t. en 1.	3	4	Los perances de un carlista, o. 1.	3	9
			La Hija de Cromwell, t. en 1.	2	5	La Serenata, t. 1.	3	5
			La Hija del bandido, t. 1.	1	4	Laura, (prólogo, epilogo), o. 5.	4	12
			La Hija de mi tío, t. 2.	5	2	Los cabezudos ó dos siglos despues, t. 1.	2	7
Gustavo III ó la conjuracion de Suecia, t. 5.	1	11	La Hermana del soldado, t. 5.	2	9	La fineza en el querrer, o. 3.	1	3
Gustavo VVasa, o. 5.	2	16	La Hermana del carretero, t. 5.	2	10	La Sesentona y la colegiala, o. 1.	3	4
Gaspar Hauser ó el idiota, t. 4.	4	9	Las Huérfanas de Amberes, t. 5.	2	10	Los desposorios de Inés, o. 3.	3	3
Guardapié III; ó sea Luis XV en casa de Mma. Dubarry, t. 1.	3	5	La Hija del Regente, t. 5.	3	13	La madre y el niño siguen bien, t. 1.	2	6
Guillermo de Nassau, ó el siglo XVI en Flandes, o. 5.	3	7	Las Hijas del Cid y los infantes de Carrion, o. 3.	2	9	La Sombra de un amante, t. 1.	2	3
Geroma la castañera, zarzuela.	1	3	La Hija del prisionero, t. 5.	6	16	Lazaro ó el pastor de Florencia, t. 5.	2	9
			La Herencia de un trono, t. 5.	2	11	La Abadia de Castro, t. 7 cuadros.	9	13
			Las intrigas de una corte, t. 5.	4	7	La Rama de encina, t. 5.	2	10
			La Ilusion ministerial, o. 3.	3	9	Latreumont, t. 5.	2	15
			La Joven y el zapatero, o. 1.	2	3	Los dos cerrageros, t. 3.	2	22
Hasta los muertos conspiran, o. 3.	2	11	La Juventud del emperador Carlos V., t. 2.	2	5	La honra de mi madre, t. 3.	3	5
Honores rompen palabras, ó la accion de Villalar, o. 4.	2	8	Laura de Monroy, ó los dos Maestres. o. 3.	2	8	La castellana de Laval, t. 3.	2	9
Herminia, ó volver á tiempo, t. 5.	3	5	Luchar contra el destino, t. 3.	2	8	Los penitentes blancos, t. 2.	5	3
Halifax, ó picaro y honrado, t. en 3. y un prólogo.	2	9	Luchar contra el sino, ó la Sortija del Rey, o. 3.	2	5	La loca, t. 4.	3	4
Hombre tiple y muger tenor, o. 4.	5	5	La Ley del embudo, o. 1.	4	4	Las dos hermanas, t. 2.	3	5
Honor y amor, o. 5.	4	9	La Muger eléctrica, t. 1.	2	3	La Cruz de Malta, t. 3.	2	8
			La Modista alfez, t. 2.	3	6	—La Esmeralda, ó Ntra. Sra. de Paris. d. t. en cuadros.		
			Los Mosqueteros de la Reina, t. 3.	5	8	La hija del abogado, t. 2.	2	5
Inventor, bravo y barbero, t. 1.	2	4	La Mano derecha y la mano izquierda, t. 4.	3	11	La herencia de un valiente, t. 2.	1	4
Ilusiones, o. 1.	1	4	Los misterios de Paris, primera parte t. 6 cuadros.	6	14	Los dos ladrones, t. 1.	1	3
Isabel, ó dos días de experiencia, t. 3.	4	4	Idem segunda parte, t. 5 cuadros.	8	16	La Cabeza á pájaros, t. 1.	2	5
			Los Mosqueteros, t. 6 cuadros.	2	14	La Cruz de Santiago ó el Magnetismo, t., en 3 a. y un prólogo.	2	8
Jorge el armador, t. 4.	3	11	La Marquesa de Savannes, t. 3.	2	5	La viva y la difunta, t. 1.	1	3
Juá que jembra, o. 1.	3	6	La Noche de S. Bartolomé de 1572, t. 5.	2	11	Los Trabucaires, o. 5.	6	13
José Maria, ó vida nueva, o. t.	1	7	La Opera y el sermon, t. en 2.	3	6	La Quinta de Verneuil, t. 5.	4	10
Juan de las Viñas, o. t.	1	6	La Pomada prodigiosa, t. 1.	2	2	Los malos consejos, ó en el pecado la penitencia, t. 3.	2	9
						La limosna y el perdon, o. 1.	3	6
						La marquesa de Seneterre, t. 3.		3
						Las desgracias de la dicha, t. 2.	2	
						La banda roja, o. 3.		5

La cadena, t. 5.	2	8	Por quinientos florines, t. 1.	3	4	Un tio como otro cura, o. 1.	2	4
Los celos de una muger, 3.	5	5	Papeles, cartas y enredos, t. 2.	2	5	Un molin contra Esqu... e, o. 3.	2	9
Las ferias de Madrid, o. 6 cuadros.	9	14	Por ocultar un delito, aparecer criminal, o. 2.	3	4	Un corazon maternal, t.	2	5
La selva del diablo, t. 4.	2	15	Percances matrimoniales, o. 3.	3	3	Una noche en Venecia, o. 4.	2	12
La hora de centinela, t. 1.	2	8	Por casarse! t. 1.	2	3	Un viage á America, t. 3.	2	8
Las dos emperatrices, t. 3.	3	8	Quién será su padre? t. en 2.	2	5	Un hijo en busca de padre, t. 2.	5	5
La quinta en venta, o. 3.	1	5	¿Quién reirá el último? t. 1.	1	1	Una estocada, t. 2.	2	6
La corte y la aldea, o. 3.	2	8	Querer como no es costumbre, o. 4.	3	5	Un matrimonio al vapor, o. 1.	2	4
La soboyana ó la gracia de Dios, t. 4.	4	8	Quien piensa mal, mal acierta, o. 3.	3	5	Un soldado de Napoleon, t. en 2.	3	4
Laura de Castro, o. 4.	1	15	Reinar contra su gusto, t. 3.	2	4	Un casamiento provisional, t. en 1.	3	4
La cola del perro de Alcibiades, t. 3.	2	6	Rabia de amor!! t. 1.	3	3	Una audiencia secreta, t. en 3.	2	9
La caverna de Kerougal, t. 4.	1	10	Roberto Hobart, ó el verdugo del rey, o, 3 actos y prólogo.	3	6	Un quinto y un párbulo, t. en 1.	2	3
Mauricio, ó la favorita, t. 2.	2	5	Ruel, defensor de los derechos del pueblo, t. 5.	3	6	Un mal padre, t. en 3.	4	4
Mas vale tarde que nunca, t. 1.	2	4	Ricardo el negociante, t. en 3.	1	9	Un rival, t. en 1.	1	4
Muerto civilmente, t. 1.	2	3	Recuerdos del 2 de mayo, ó el ciego de Ceclavin, o. 1.	3	5	Un marido por el amor de Dios, t. 1.	2	3
Memorias de dos jóvenes casadas, t. 1.	1	3	Rita la española, t. 4.	3	7	Un amante aborrecido, t. en 2.	2	5
Mi vida por su dicha, t. 3.	3	5	Ruy Lope-Dábalos, o. 3.	2	10	Una intriga de modistas, t. 1.	8	
Maria Juana, ó las consecuencias de un vicio t. 5.	5	8	Ricardo y Carolina, o. 5.	2	10	Una mala noche pronto se pasa, t. 1.	2	1
Martin y Bamboche, ó los amigos de la infancia, t. 9 cuadros.	4	12	Si acabarán los enredos? o. 2.	3	4	Un imposible de amor, o. 3.	3	8
Mateo el veterano, o. 2.	2	7	Sin muger y sin empleo, o. 1.	2	3	Una noche de enredos, o. 1.	2	3
Marco Tempesta, t. en 3.	2	5	Santi boniti barati, o. 1.	2	4	Un marido duplicado, o. 1.	3	4
Maria de Inglaterra, t. 3.	2	11	Ser amada por si misma, t. 1.	1	3	Una casa de baños, o. 3.		
Margarita de York, t. 3.	3	11	Sitiar y vencer, ó un dia en el Escorial, o. 1.	3	4	Una causa criminal, t. 3.	6	6
Maria Remont, t. 3.	4	7	Sobresaltos y congojas, o. 5.	3	11	Una reina y su favorito, t. 5.	3	16
Mauricio ó el médico y la huérfana, t. 2.	3	4	Seis cabezas en un sombrero, t. 1.	2	5	Un rapto, t. 3.	1	11
Mali, ó la insurreccion, o. 5.	1	10	Tom-Pus, ó el marido confiado, t. 1.	3	7	Una encomienda, o. 2.	2	5
Monge seglar, o. 5.	3	7	Tanto por tanto, ó la capa roja, o. 1.	1	5	Una romántica, o. 1.	3	3
Miguel Angel, t. 3.	2	11	Trapisondas por bondad, t. en 1.	3	5	Un Angel en las boardillas, t. 1.	1	3
Megani, t. 2.	2	6	Vencer su eterna desdicha ó un caso de conciencia, t. 3.	2	5	Un enlace desigual, o. 3.	4	5
Maria Calderon, o. 4.	2	8	Valentina Valentona, o. 4.	2	7	Una dicha merecida, o. 1.	1	4
Ni ella es ella, ni él es él, ó el capitán Mendoza, t. 2.	4	4	— Vengar ofensas de amor, o. 4.	3	6	Una crisis ministerial, t. 1.	2	13
No ha de tocarse á la reina, t. 3.	2	3	Vicente de Paul, ó los huérfanos del puente de Ntra. Sra. t. 5 a. 1 pról.	4	11	Una noche de Máscaras, o. 3.	4	7
Nuestra Señora de los Avismos, ó el castillo de Villemeux, t. 5.	3	7	Un buen marido! t. 1.	1	3	Un insulto personal, ó los dos cobardes, o. 1.	2	4
Nunca el crimen queda oculto á la Justicia de Dios, t. 6 cuadros.	4	8	Un cuarto con dos camas, t. 1.	2	2	— Un desengaño á mi edad, o. 1.	2	4
Noche y dia de aventuras, ó los galanes duendes, o. 3.	4	11	Un Juan Lanás, t. 1.	2	8	Un poeta, t. 1.	2	5
No hay miel sin hiel, o. 3.	3	5	Una cabeza de ministro, t. 1.	2	5	Un hombre de bien, t. 2.	6	6
No mas comedias, o. 3.	3	5	Una noche á la intemperie, t. 1.	1	1	Una deuda sagrada, t. 1.	1	4
No es oro cuanto reluce, o. 3.	3	7	Un bravo como hay muchos, t. 1.	1	3	Yo por vos y vos por otro! o. 3.	4	5
No hay mal que por bien no venga, o. 1.	3	4	Un diablillo con faldas, t. 1.	1	2	Ya no me caso, o. 1.	1	5
Ni por esas!! o. 3.	4	4	Un pariente millonario, t. 2.	3	6			
Ojo y nariz!! o. 1.	1	3	Un avaro, t. 2.	2	4			
Olimpia, ó las pasiones, o. 3.	2	8	Un casamiento con la mano izquierda, t. 2.	2	4			
Otra noche toledana, ó un caballero y una señora, t. 1.	1	1	Un padre para mi amigo, t. 2.	2	4			
Percances de la vida, t. 1.	2	4	Una broma pesada, t. 2.	3	5			
Perder y ganar un trono, t. 1.	2	3	Un mosquetero de Luis XIII, t. 2.	2	5			
Paraguas y sombrillas, o. 1.	3	12	Un dia de libertad, t. 3.	7	4			
Perder el tiempo, o. 1.	2	4	Uno de tantos bribones, t. 3.	9	5			
Perder fortuna y privanza, o. 3.	2	5	Una cura por homeopatía, t. 3.	5	4			
Pobreza no es vileza, o. 4.	3	11	Un casamiento á son de caja, ó las dos vivanderas, t. 3.	3	8			
Pedro el negro, ó los bandidos de la Lorena, t. en 5.	2	10	Un error de ortografía, o. 1.	2	3			
Por no escribirle las señas, t. en 1.	3	3	Una conspiracion, o. 1.	1	5			
Por tenerle compasion, t. 1.	2	2	Un casamiento por poderes, o. 1.	3	3			
— Padecer por semejanza, ó el robo de la silla-correo, t. 5.	2	18	Una actriz improvisada, o. 1.	2	3			

ADVERTENCIAS.

La primera casilla manifiesta las Mujeres que cada comedia tiene, y la segunda los Hombres.

Las letras O y T que acompañan á cada título, significan que la comedia es original ó traducida.

En la presente lista están incluidas las comedias que pertenecieron á D. Ignacio Boix y D. Joaquin Merás, que en los repertorios Nueva Galeria y Museo Dramático se publicaron, cuya propiedad adquirió el señor Lalama.

Se venden en Madrid, en las librerías de PEREZ, calle de las Carretas; CUESTA calle Mayor.

En Provincias, en casa de sus Corresponsales.

PRECIOS EN MADRID.

Las de la Biblioteca: En un acto, á 3 rs. En 2, 3 ó mas actos, 4 rs.

En Provincias abonarán UN REAL MAS por razon de portes.

Las que pertenecen al Museo dramático: En un acto, á 3 rs. En dos actos, á 4 rs. En tres ó mas actos, á 6 rs.

Las de la Galeria de Boix: En un acto, á 3 y 4 rs. En dos actos, á 5 y 6 rs. En tres ó mas actos, á 6 y 8 rs.

MADRID 24 de Enero de 1851.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA, Calle del Duque de Alba, n. 13.